IPD-SPEAKER30

MANUAL (p. 2)
MINI 2.1 STEREO SOUND SYSTEM

ANLEITUNG (S. 6)
MINI 2.1 STEREO SOUND SYSTEM

MODE D´EMPLOI (p. 10)
MINI SYSTÈME DE SONORISATION STÉRÉO 2.1

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 14)
MINI 2.1 STEREO GELUIDSYSTEEM

MANUALE (p. 18)
MINI IMPIANTO AUDIO STEREO 2.1

MANUAL DE USO (p. 22)
MINI 2.1 SISTEMA DE SONIDO ESTÉREO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (26. o.)
MINI 2.1 SZTEREÓ HANGERŐSÍTŐ RENDSZER

KÄYTTÖOHJE (s. 30)
MINI 2.1 STEREOÄÄNIJÄRJESTELMÄ

BRUKSANVISNING (s. 34)
MINI 2.1 STEREO LJUDSYSTEM

NÁVOD K POUŽITÍ (p. 38)
STEREOFONNÍ ZVUKOVÁ SOUPRAVA MINI 2.1

MANUAL DE UTILIZARE (p. 42)
MINISISTEM STEREO 2.1

ENGLISH

After unpacking:
After unpacking you should first check that the contents are complete. In addition to this introduction there should be:

1 IPD-SPEAKER30 Mini 2.1 Stereo Sound System
1 audio cable
1 power source wire
1 manual
1 iPod holder

Assembly and operation
Assembly and operation of the IPD-SPEAKER30 are very easy to do. Please connect all components only when they are switched off.

- Volume is controlled with the keys ③.
- Use the audio cable to connect your sound system at the input jack ⑩ or ⑪ to a respective sound source.
- You must check your power voltage before operation the unit.
- Connect he power cable to connector ⑭ of your sound system. Ready.
- The sound system is switched on/off with the ON/OFF key ⑬ on the rear panel. The LED ① lights green.
- The switches TREBLE ④ and BASS ⑤ allow adjusting higher and lower frequency ranges. While the setting is made the LED is lighted green. Any settings are lost after the unit is switched off.

Advice on location, care and safety

- Connect the audio input to the line-out, non amplified output. Avoid connection to the speaker out sound system jack of your sound source. The amplified signal from the speaker out sound system may cause unnecessary distortion and may damage the speaker-circuit.
- To connect your sound-system with power supply system, please make sure to have a socket close to your sound-system.
- If the sound-system is not in use for a longer period of time, be sure that your system is disconnected from mains power.
- Do not use alcohol, benzene, thinner or acids to clean the cabinet.
- Do not place your sound-system near radiators, air conditioning or radio-controlled systems.
- Avoid leaving the sound-system in permanent strain such as direct sunlight, extreme moist or dryness, exceptional cold or heat, mechanical vibrations or shock.
- Do not open the cabinet, contact qualified personnel only.
- **For service staff: never open cabinet, when speaker system is connected to 230V AC power supply system.**
- **Caution!!Power ON-OFF switch does not separate mains power!**
- Deliberate harm to the equipment is not covered by the guarantee.

Specifications

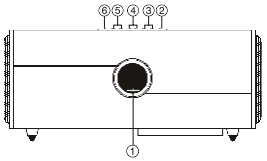
- IPD-SPEAKER30 2.1 Stereo sound system for connecting PCs player for MP3, CD, NPC and DVD

	Subwoofer	Mediant Treble Speaker
• Output Power (RMS):	8W	2 X 3W
• Input Sensitivity:	300mv	600mv
• Signal to Noise Ratio:	71dB	71dB
• Total Harmonic Distortion:	2%	2%
• Frequency Response:	40Hz-100Hz	100Hz-16,000Hz

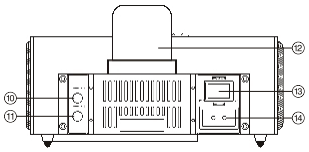
- Main Power: 230V ~ 50Hz
- Dimension: 203mm X 103mm X 95mm
- Weight: 1.20kg
- System requirements: Analogue stereo source audio socket

All texts and illustrations were produced with greatest care. König can not however accept any legal or other responsibility for any remaining incorrect information and its consequences.

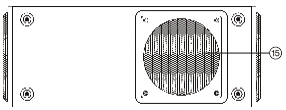
Front



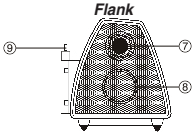
Rear



Underside



Flank



Front
① indicating light
② std-by
③ main volume
④ treble volume
⑤ bass volume
⑥ wide

Flank
⑦ inverse sound-hole
⑧ mediant speaker
⑨ iPod connector

Rear
⑩ input socket1 (HIGH SIGNAL)
⑪ input socket2 (WEAK SIGNAL)
⑫ iPod holder
⑬ power switch
⑭ power socket

Underside
⑮ bass speaker

Declaration of conformity

We,

Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
The Netherlands
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declare that product:

Name: KONIG
Model: IPD-SPEAKER30
Description: Mini 2.1 Stereo Sound System

Is in conformity with the following standards

EMC: *EN55013:2001/+A 1:2003*
EN55020:2002/+A 1:2003
EN61000-3-2:2000/+A2:2005
EN61000-3-3:1995/+A1:2001
LVD: *EN60065: 2002*

Following the provisions of the *EMC 89/336/EEC and LVD 73/23/EEC amended by 93/68/EEC* directive.

's-Hertogenbosch, *date: July 11,2008*

Mrs. J. Gilad
Purchase Director

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a Problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:
Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:
No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:
Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Attention:
This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

Copyright ©

CE

DEUTSCH

Nach dem Auspacken:
Nach dem Auspacken sollten Sie zuerst überprüfen, ob der Inhalt vollständig ist. Außer dieser Einleitung sollte folgendes vorhanden sein:

1 IPD-SPEAKER30 Mini 2.1 Stereo Sound System
1 Audiokabel
1 Netzkabel
1 Handbuch
1 iPod-Halter

Montage und Bedienung
Die Montage und Bedienung des IPD-SPEAKER30 sind sehr einfach. Schließen Sie bitte alle Baugruppen nur an, wenn sie ausgeschaltet sind.

- Die Lautstärke wird mit den Tasten ③ geregelt.
- Benutzen Sie das Audiokabel, um Ihr Soundsystem mit der Eingangsbuchse ⑩ oder ⑪ an eine entsprechende Soundquelle anzuschließen.
- Vor der Inbetriebnahme des Geräts müssen Sie Ihre Netzspannung überprüfen.
- Schließen Sie das Netzkabel an den Stromanschluss ⑭ Ihres Soundsystems an. Fertig.
- Das Soundsystem wird mit der ON/OFF-Taste ⑬ an der Rückseite ein-/ausgeschaltet. Die LED ① leuchtet grün.
- Mit den Schaltern TREBLE ④ und BASS ⑤ können höhere und tiefere Frequenzbereiche eingestellt werden. Während der Einstellung leuchtet die LED grün. Alle Einstellungen gehen verloren, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

Vorschläge zum Aufstellort, zur Pflege und Sicherheit

- Schließen Sie den Audioeingang an die Line-out Buchse (nichtverstärkter Ausgang) an. Schließen Sie ihn nicht an die Lautsprecherausgangsbuchse an. Das verstärkte Signal am Lautsprecherausgang kann eine unnötige Verzerrung verursachen und die Lautsprecher beschädigen.
- Um Ihr Soundsystem an die Stromversorgung anzuschließen, achten Sie bitte darauf, dass sich eine Steckdose in der Nähe Ihres Soundsystems befindet.
- Wenn das Soundsystem längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie es vom Stromnetz ab.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Gehäuses keinen Alkohol, Benzin, Verdünner oder Säuren.
- Stellen Sie Ihr Soundsystem nicht in die Nähe von Heizkörpern, Klimaanlagen oder Funk Systemen.
- Belasten Sie das Soundsystem nicht ständig durch direkte Sonneneinstrahlung, starke Feuchtigkeit oder Trockenheit, außergewöhnliche Kälte oder Hitze, mechanische Schwingungen oder Stöße.
- Das Gehäuse darf nur durch einen Techniker geöffnet werden.
- **Für den Techniker: Öffnen Sie das Gehäuse nie, wenn das Lautsprechersystem an 230 V AC angeschlossen ist.**

- **Vorsicht!! Mit dem ON-OFF-Netzschalter wird das Soundsystem nicht vom Stromnetz getrennt!**
- Absichtliche Beschädigung der Anlage wird nicht von der Garantie abgedeckt.

Technische Daten

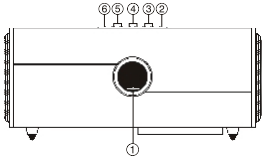
- IPD-SPEAKER30 2.1 Stereo Soundsystem zum Anschluss an PC-Player für MP3, CD, NPC und DVD

	Subwoofer	Mittel-/ Hochton Lautsprecher
• Ausgangsleistung (RMS):	8 W	2 X 3 W
• Eingangsempfindlichkeit:	300 mV,	600 mV
• Signal-Rausch-Verhältnis:	71 dB,	71 dB
• Klirrfaktor:	2%,	2%
• Frequenzgang:	40 Hz-100 Hz	100 Hz-16.000 Hz

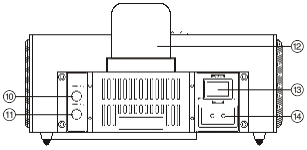
- Netzspannung: 230 V~50 Hz
- Abmessungen: 203 mm X 103 mm X 95 mm
- Gewicht: 1,20 kg
- Systemanforderungen: Analoge Stereoquellen-Audiobuchse

Alle Texte und Abbildungen wurden mit größter Sorgfalt erstellt. KÖNIG kann jedoch keine rechtliche oder sonstige Verantwortung für übrig gebliebene falsche Informationen und ihre Folgen übernehmen.

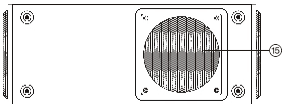
Vorderseite



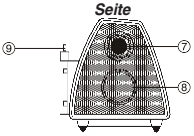
Rückseite



Unterseite



Seite



Vorderseite
① Anzeigelampe
② Standby
③ Hauptlautstärke
④ Hochtonlautstärke
⑤ Tieftonlautstärke
⑥ breit

Seite
⑦ umgekehrte Schallöffnung
⑧ Mittel-/Hochton Lautsprecher
⑨ iPod-Anschluss

Rückseite
⑩ Eingangsbuchse 1 (HIGH SIGNAL)
⑪ Eingangsbuchse 2 (WEAK SIGNAL)
⑫ iPod-Halter
⑬ Netzschalter
⑭ Netzbuchse

Unterseite
⑮ Tieftonlautsprecher

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,

Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Niederlande
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

erklären, dass das Produkt:

Name:	KÖNIG
Modell:	IPD-SPEAKER30
Beschreibung:	Mini 2.1 Stereo Sound System

den folgenden Standards entspricht:

EMV:	*EN55013:2001/+A 1:2003*
	EN55020:2002/+A 1:2003
	EN61000-3-2:2000/+A2:2005
	EN61000-3-3:1995/+A1:2001
LVD:	*EN60065: 2002*

Erfüllt die Vorschriften der Richtlinien *EMC 89/336/EEC und LVD 73/23/EEC geändert durch* 93/68/EEC.

's-Hertogenbosch, *Datum: 11. Juli 2008*

J. Gilad
Einkaufsleiterin

Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden, wenn eine Reparatur erforderlich ist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Lösungsmittel oder Schleifmittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die verwendeten elektrischen und elektronischen Produkte nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Copyright ©

CE

FRANCAIS

Après le déballage :
Après le déballage, vérifiez que tous les éléments sont présents. En plus de ce document d'introduction, vous devez trouver :

1 Mini système de sonorisation stéréo 2.1 IPD-SPEAKER30
1 Câble audio
1 Câble d'alimentation électrique
1 Manuel
1 support iPod

Montage et fonctionnement
Le montage et le fonctionnement du IPD-SPEAKER30 sont très simples. Ne raccordez tous les composants que s'ils sont éteints.

- Le contrôle du volume s'effectue à l'aide des touches ③.
- Utilisez le câble audio pour raccorder votre système de sonorisation à la prise d'entrée ⑩ ou ⑪ et à la source sonore voulue.
- Vous devez contrôler la tension de l'appareil avant de le mettre en marche.
- Raccordez le câble d'alimentation électrique à la prise ⑭ du système de sonorisation. Prêt.
- Le système de sonorisation s'allume et s'éteint grâce à la touche ⑬ sur le panneau arrière. Le voyant ① s'allume vert.
- Les commutateurs AIGÜES ④ et BASSES ⑤ vous permettent de régler les intervalles de fréquences hautes et basses. Le voyant reste vert pendant les réglages. Tous les réglages sont perdus à l'extinction de l'appareil.

Conseils sur l'emplacement, l'entretien et la sécurité

- Raccordez l'entrée audio à la sortie de ligne non-amplifiée. Evitez le raccordement avec la prise de sortie haut-parleur de votre source sonore. Le signal amplifié de la sortie haut-parleur pourrait provoquer des distorsions inutiles et endommager les circuits du haut-parleur.
- Pour raccorder votre système de sonorisation au secteur, assurez-vous que la prise murale soit proche de l'appareil.
- Si le système de sonorisation n'est pas utilisé pendant une période prolongée, assurez-vous de bien débrancher l'appareil du secteur.
- N'utilisez pas d'alcool, ni de benzène, diluant ou acide pour nettoyer l'appareil.
- Ne placez pas le système de sonorisation près de radiateurs, climatiseurs ou systèmes radio-commandés.
- Ne faites pas subir de contraintes mécaniques permanentes au système de sonorisation dues par exemple aux rayons directs du soleil, à une humidité ou une sécheresse extrêmes, à des températures extrêmes (chaudes ou froides), à des vibrations ou à des chocs.
- N'ouvrez pas le corps de l'appareil, ne faites appel qu'à un technicien agréé.
- **Pour les réparateurs :N'ouvrez jamais le corps de l'appareil lorsque ce dernier est raccordé aux 230V CA du secteur.**

- **Attention !! L'interrupteur n'écarte pas le courant du secteur !**
- Tout dommage intentionnel réalisé à l'équipement n'est pas pris en charge par la garantie.

Caractéristiques techniques

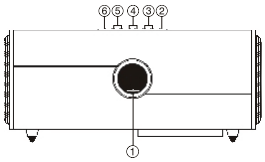
- Système de sonorisation stéréo 2.1 IPD-SPEAKER30 pour raccordement à un lecteur PC pour MP3,CD,NPC et DVD

	Subwoofer	Haut-parleur médiant d'aigües
• Puissance de sortie (RMS) :	8W	2 x 3 W
• Sensibilité en entrée :	300mv	600mv
• Rapport signal/bruit :	71dB	71dB
• Distorsion harmonique totale :	2% à	2%
• Réponse en fréquence :	40Hz-100Hz	100Hz-16,000Hz

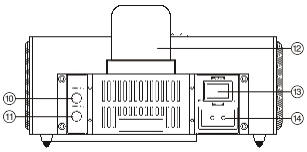
- Alimentation principale : 230V~ 50Hz
- Dimension: 203mm x 103mm x 95mm
- Poids: 1.20kg
- Système prérequis : Prise de source audio stéréo analogique

Tous les textes et illustrations ont été produits avec le plus grand soin. KONIG ne peut cependant pas être tenu légalement responsable pour toute information incorrecte figurant dans ses documents, ni pour les conséquences qui pourraient en découler.

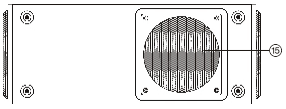
Avant



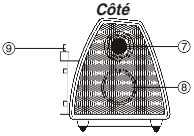
Arrière



Dessous



Côté



Avant
① Voyant témoin
② veille
③ volume principal
④ volume aigües
⑤ volume basses
⑥ large

Côté
⑦ inversion ouïe
⑧ haut-parleur médiant
⑨ Prise iPod

Arrière
⑩ prise d'entrée 1 (SIGNAL FORT)
⑪ prise d'entrée 2 (SIGNAL FAIBLE)
⑫ support iPod
⑬ interrupteur
⑭ prise d'alimentation électrique

Dessous
⑮ haut-parleur de basses

Déclaration de conformité :

Nous,

Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Pays-Bas
Tél.: 0031 73 599 1055
Email : info@nedis.com

Déclarons que le produit :

Nom : KONIG
Modèle : IPD-SPEAKER30
Descriptif : Mini système de sonorisation stéréo 2.1

est conforme aux normes suivantes :

CEM : *EN55013:2001/+A 1:2003*
EN55020:2002/+A 1:2003
EN61000-3-2:2000/ +A2:2005
EN61000-3-3:1995/ +A1:2001
DBT : *EN60065: 2002*

Suivant les prescriptions des directives *CEM 89/336/CEE, et DBT 73/23/CEE amendée par la directive* 93/68/CEE.

's-Hertogenbosch, *date11 Juillet 2008*

Mme. J. Gilad
Directeur des Achats

Consignes de sécurité :

Afin de réduire les risques de chocs électriques, ce produit ne doit être ouvert QUE par un technicien qualifié agréé en cas de réparation. Débranchez l'appareil du secteur et des autres équipements en cas de problème. N'exposez jamais l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

Entretien :
Ne nettoyez qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :
Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :
Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnus comme telles dans ce document.

Attention :
Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Copyright ©

CE

NEDERLANDS

Na het uitpakken:
Na het uitpakken dient u te controleren of de inhoud compleet is. Naast deze instructie vindt u in de verpakking:
1 IPD-SPEAKER30 Mini 2.1-stereogeluidsysteem
1 audiokabel
1 elektriciteitsnoer
1 handleiding
1 iPod-houder

Assemblage en gebruik
Het samenvoegen en gebruik van IPD-SPEAKER30 zijn zeer eenvoudig. Sluit de onderdelen alleen maar op elkaar aan wanneer zij uitgeschakeld zijn.
- Het volume wordt geregeld met de toetsen ③.
- Gebruik de audiokabel om uw geluidsysteem aan te sluiten op de contactbus ⑩ of ⑪ van een geluidsbron.
- U dient het voltage te controleren voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Sluit het elektriciteitsnoer aan op uw geluidsysteem ⑭. Klaar.
- Het geluidsysteem wordt aan-/uitgeschakeld met de ON/OFF toets ⑬ op het achterpaneel. De LED ① zal groen oplichten.
- De schakelaars TREBLE ④ en BASS ⑤ maken het mogelijk om de hoge en lage frequentiereeksen aan te passen. Wanneer u deze instellingen verandert zal de LED groen oplichten. De instellingen zullen verloren gaan wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld.

Advies omtrent locatie, onderhoud en veiligheid
- Sluit de audio-ingang aan op de lijnuitgang, een niet versterkte uitgang. Vermijd contact met de luidsprekeruitgang van uw geluidsbron. Het versterkte signaal van de luidsprekeruitgang kan ongewenste vervorming veroorzaken en het luidsprekercircuit beschadigen.
- Om uw geluidsysteem aan te sluiten op het elektriciteitsnet, heeft u een stopcontact nodig nabij uw geluidsysteem.
- Zorg er voor, dat wanneer het geluidsysteem niet wordt gebruikt gedurende een langere periode, het niet is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Gebruik geen alcohol, benzeen, thinner of zuren om de behuizing mee te reinigen.
- Plaats uw geluidsysteem niet nabij radiatoren, airconditioning of radiobediende systemen.
- Stel het geluidsysteem niet permanent bloot aan direct zonlicht, extreem vochtige of droge omstandigheden, uitzonderlijk koude of warme omstandigheden, mechanische vibraties of schokken.
- Open de behuizing niet, neem contact op met gekwalificeerde technici.
- **Voor onderhoudsdiensten: open de behuizing nooit wanneer het luidsprekersysteem is aangesloten op het 230V elektriciteitsnet.**
- **Waarschuwing!! De ON-OFF schakelaar sluit het elektriciteitsnet niet af!**
- Opzettelijke schade toegebracht aan het apparaat wordt niet gedekt door de garantie.

Specificaties

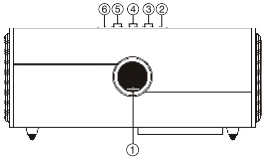
- IPD-SPEAKER30 2.1 Stereo geluidsysteem om aan te sluiten op PC's, MP3-, CD-, NPC- en DVD-spelers

	Subwoofer	Midden/hoog luidspreker
• Uitgangsvermogen (RMS):	8W	2 X 3W
• Inganggevoeligheid:	300mv	600mv
• Signaal-/ruisverhouding:	71dB	71dB
• Totale harmonische vervorming:	2%	2%
• Frequentiebereik:	40Hz-100Hz	100Hz-16,000Hz

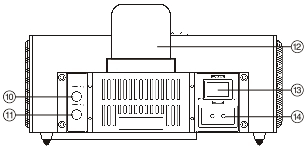
- Voeding: 230 Volt ~ 50 Hz
- Afmetingen: 203mm X 103mm X 95mm
- Gewicht: 1.20kg
- Systeemvereisten: Analoge stereobron audiocontactbus

Alle teksten en illustraties zijn geproduceerd met de grootste zorg. König kan echter geen wettelijke of andere verantwoording accepteren voor enige incorrecte informatie en de consequenties daarvan.

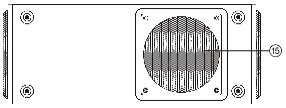
Voorkant



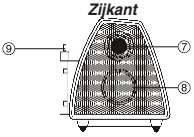
Achterkant



Onderkant



Zijkant



Voorkant
① aanduidinglicht
② stand-by
③ hoofd volume
④ hoog volume
⑤ laag volume
⑥ wide

Zijkant
⑦ omgekeerde geluidsopening
⑧ midden luidspreker
⑨ iPod-aansluiting

Achterkant
⑩ ingang contactbus1 (KRACHTIG SIGNAAL)
⑪ ingang contactbus2 (ZWAK SIGNAAL)
⑫ iPod-houder
⑬ aan-/uitschakelaar
⑭ elektriciteitaansluiting

Onderkant
⑮ lage tonen luidspreker

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,

Nedis BV
De Tweeling 28
5215 MC 's-Hertogenbosch
Nederland
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

Verklaren dat het product:

Naam:	KONIG
Model:	IPD-LUIDSPREKER30
Omschrijving	Mini 2.1 stereo geluidsysteem

in overeenstemming met de volgende normen is:

EMC:	*EN55013:2001/+A 1:2003*
	EN55020:2002/+A 1:2003
	EN61000-3-2:2000/+A2:2005
	EN61000-3-3:1995/+A1:2001
LVD:	*EN60065: 2002*

Volgens de bepalingen in de EG-richtlijnen *EMC 89/336/EEG en LVD 73/23/EEG* 93/68/EEG.

's-Hertogenbosch, *11 juli 2008*

Mevr. J. Gilad
Directeur inkoop

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Wanneer service of reparatie noodzakelijk is, mag dit product UITSLUITEND door een geautoriseerde technicus geopend worden; dit om de kans op het krijgen van een elektrische schok te voorkomen. Als er een probleem optreedt, koppel het product dan los van het elektriciteitsnet en van andere apparatuur. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Copyright ©

CE

ITALIANO

Dopo il disimballo:
Dopo aver tolto l'imballo, innanzitutto occorre controllare che sia presente tutto il contenuto. Oltre alla presente introduzione, dovrebbero essere presenti:

1 impianto audio stereo IPD-SPEAKER30 Mini 2.1
1 cavo audio
1 cavo di alimentazione
1 manuale
1 supporto iPod

Assemblaggio e funzionamento
L'assemblaggio e il funzionamento dell' IPD-SPEAKER30 sono estremamente semplici. Collegare tutti i componenti solo se spenti.

- Il volume viene controllato con i tasti ③.
- Utilizzare il cavo audio per collegare l'impianto audio al jack di ingresso ⑩ o ⑪ della relativa sorgente audio.
- Occorre verificare la tensione dell'alimentazione prima di avviare il funzionamento dell'unità.
- Collegare il cavo di alimentazione al connettore ⑭ dell'impianto audio. Pronto.
- L'impianto audio si accende/spegne con il tasto ON/OFF ⑬ sul pannello posteriore. Il LED ① emette una luce verde.
- Gli interruttori TREBLE ④ e BASS ⑤ consentono di regolare gamme di frequenza superiori e inferiori. Durante l'impostazione, il LED emette una luce verde. Allo spegnimento dell'unità si perdono tutte le impostazioni.

Avviso su ubicazione, cura e sicurezza

- Collegare l'ingresso audio all'uscita line-out, non amplificata. Non collegare al jack altoparlanti in uscita della sorgente audio. Il segnale amplificato dell'uscita di un altoparlante può determinare una distorsione inutile e potrebbe danneggiare il circuito dell'altoparlante.
- Per collegare l'impianto audio con l'impianto elettrico, verificare la presenza di una presa vicina all'impianto audio.
- Se l'impianto audio non viene utilizzato per un periodo prolungato, controllare che venga scollegato dall'alimentazione di rete.
- Per pulire la struttura esterna non utilizzare alcol, benzene, diluente o acidi.
- Non sistemare l'impianto audio vicino a radiatori, impianti per l'aria condizionata o radiocomandati.
- Non lasciare l'impianto audio in luoghi soggetti a tensione costante, ad esempio luce solare diretta, umidità o secchezza estreme, freddo o caldo eccezionali, vibrazioni meccaniche o urti.
- Non aprire la struttura esterna, ma rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- **Per il personale di assistenza:non aprire mai la struttura esterna se l'impianto altoparlante è collegato a un impianto elettrico di 230 V CA.**

- **Attenzione! L'interruttore di accensione/spegnimento non stacca la corrente di rete!**
- I danni volontari all'apparecchio non sono coperti dalla garanzia.

Specifiche

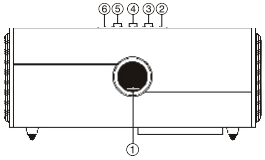
- Impianto audio stereo IPD-SPEAKER30 2.1 per il collegamento a lettori PC per MP3,CD,NPC e DVD

	Subwoofer	Altoparlante Treble mediante
• Potenza in uscita (RMS):	8W	2 X 3 W
• Sensibilità in ingresso:	300 mv	600 mv
• Rapporto segnale - rumore:	71 dB	71 dB
• Distorsione armonica totale:	2%	2%
• Risposta frequenza:	40 Hz - 100 Hz	100 Hz - 16000 Hz

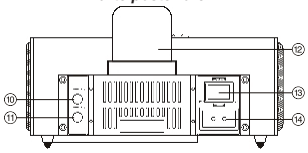
- Alimentazione di rete: 230 V ~ 50 Hz
- Dimensioni: 203 mm x 103 mm x 95 mm
- Peso: 1,20 kg
- Requisiti di sistema: Presa audio sorgente stereo analogica

Tutti i testi e le illustrazioni sono stati prodotti con la massima cura. Tuttavia KONIG non si assume alcuna responsabilità legale o di altro tipo per eventuali informazioni non corrette residue o per le loro conseguenze.

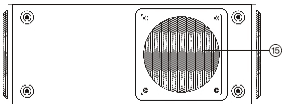
Parte anteriore



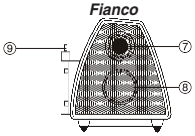
Parte posteriore



Lato inferiore



Fianco



Parte anteriore
① indicatore luminoso
② std-by
③ volume principale
④ volume treble
⑤ volume bass
⑥ ampio

Fianco
⑦ foro audio inverso
⑧ altoparlante mediante
⑨ connettore iPod

Parte posteriore
⑩ ingresso presa1 (SEGNALE ALTO)
⑪ ingresso presa2 (SEGNALE DEBOLE)
⑫ supporto iPod
⑬ interruttore di accensione
⑭ presa di alimentazione

Lato inferiore
⑮ altoparlante bass

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questa società,

Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Paesi Bassi
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:

Nome:	KONIG
Modello:	IPD-SPEAKER30
Descrizione:	Mini impianto audio stereo 2.1

è conforme ai seguenti standard:

EMC:	*EN55013:2001/+A 1:2003*
	EN55020:2002/+A 1:2003
	EN61000-3-2:2000/+A2:2005
	EN61000-3-3:1995/+A1:2001
LVD:	*EN60065: 2002*

Secondo le disposizioni delle direttive *EMC 89/336/CEE e LVD 73/23/CEE come rettificate da* 93/68/CEE.

's-Hertogenbosch, *data11 luglio 2008*

Sig.ra J. Gilad
Direttore agli acquisti

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo prodotto deve essere aperto ESCLUSIVAMENTE da personale tecnico specializzato, se occorre assistenza. Se si dovessero verificare dei problemi, scollegare il prodotto dall'alimentazione di rete e da ogni altra apparecchiatura. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:
Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:
Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o marchi registrati appartenenti ai rispettivi titolari e sono in questo documento riconosciuti come tali.

Attenzione:
Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Copyright ©

CE

ESPAÑOL

Tras abrir el paquete:
Tras abrir el paquete, deberá comprobar primeramente si cuenta con todos los contenidos. Además de esta introducción, deberá haber:

1 IPD-ALTAVOZ30 - Mini 2.1 sistema de sonido estéreo
1 cable de audio
1 cable de alimentación energética
1 manual
1 soporte de iPod

Ensamblaje y funcionamiento
El ensamblaje y el funcionamiento de IPD-ALTAVOZ 30 son muy sencillos. Por favor, conecte todos los componentes sólo cuando estén apagados.

- El volumen se controla con las teclas ③.
- Utilice el cable de audio para conectar su sistema de sonido a la toma de entrada ⑩ ⑪ a la fuente de sonido correspondiente.
- Deberá comprobar su voltaje de alimentación antes de operar con la unidad.
- Conecte el cable de alimentación al conector ⑭ de su sistema de sonido. Listo.
- El sistema de sonido se enciende y apaga con la tecla de ENCENDIDO/APAGADO ⑬ del panel trasero. La LED ① se enciende en verde.
- Los conmutadores "TREBLE" (AGUDO) ④ y "BASS" (GRAVE) ⑤ le permiten ajustar series de frecuencia altas y bajas. Cuando se realiza la configuración, la LED se enciende en verde. Cualquier parámetro se perderá tras apagar la unidad.

Consejos sobre la ubicación, el cuidado y la seguridad

- Conecte la entrada de audio a la salida de línea, salida no amplificada. Evite la conexión a la toma de salida del altavoz de su fuente de sonido. La señal ampliada de la salida del altavoz podrá provocar distorsiones innecesarias y provocar daños al circuito del altavoz.
- Para conectar su sistema de sonido al sistema de suministro de alimentación, compruebe que el soporte está ubicado junto a su sistema de sonido.
- Si el sistema de sonido no se usa durante un largo periodo de tiempo, compruebe que su sistema se ha desconectado de la alimentación.
- No utilice alcohol, benceno, disolventes o ácidos para limpiar la cabina.
- No coloque su sistema de sonido junto a los radiadores, el aire acondicionado o los sistemas controlados por radio.
- Evite dejar el sistema de sonido en tensión permanente, como la luz directa del sol, la humedad o la sequía extrema, el calor o el frío excepcional, las vibraciones mecánicas o los choques.
- No abra la cabina, póngase en contacto con el personal cualificado exclusivamente.
- **Para el personal de servicio: nunca abra la cabina, cuando el sistema del altavoz esté conectado a un sistema de alimentación de 230V AC.**
- **¡Cuidado! En encendido y apagado no están separados de la alimentación principal.**
- El daño deliberado al equipo no está cubierto por la garantía.

Especificaciones

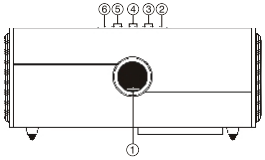
- IPD-ALTAVOZ30 2.1 Sistema de sonido estéreo para conectar el reproductor de PC para MP3,CD, NPC y DVD

	Altavoz de graves	Altavoz intermedio de agudos
• Corriente de salida (RMS):	8W	2 X 3W
• Sensibilidad de entrada:	300mv	600mv
• Ratio de señal de ruido:	71dB	71dB
• Distorsión armónica total:	2%	2%
• Respuesta de frecuencia:	40Hz - -100Hz	100Hz - -16,000Hz

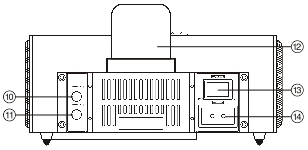
- Alimentación: 230V~50Hz
- Dimensiones: 203mmx 103mmx 95mm
- Peso: 1.20kg
- Requisitos del sistema: Toma de audio de la fuente estéreo análoga

Todos los textos e ilustraciones han sido producidos con la mayor tarjeta. Sin embargo, KONIG no puede aceptar ninguna responsabilidad legal u otra por cualquier información incorrecta restante y sus consecuencias.

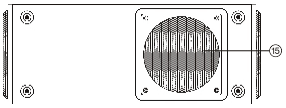
Panel frontal



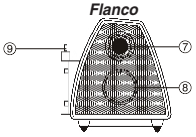
Trasero



Parte inferior



Flanco



Panel frontal
① Luz de indicación
② en espera
③ volumen principal
④ volumen agudos
⑤ volumen graves
⑥ amplitud

Flanco
⑦ orificio de sonido inverso
⑧ Altavoz intermedio de agudos
⑨ Conector de iPod

Trasero
⑩ toma de entrada 1 (ALTA SEÑAL)
⑪ toma de entrada 2 (SEÑAL DÉBIL)
⑫ Soporte del iPod
⑬ interruptor de encendido
⑭ toma de alimentación

Parte inferior
⑮ altavoz de graves

Declaración de conformidad

La empresa infrascrita,

Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Países Bajos
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declara que el producto:
Nombre: KONIG
Modelo: IPD-ALTAVOZ30
Descripción: Mini 2.1 sistema de sonido estéreo

se encuentra conforme a las siguientes normas:
EMC: *EN55013:2001/+A 1:2003*
EN55020:2002/+A 1:2003
EN61000-3-2:2000/+A2:2005
EN61000-3-3:1995/+A1:2001
LVD: *EN60065: 2002*

Conforme a las disposiciones de las normas de la Comunidad Europea *EMC 89/336/EEC y LVD 73/23/EEC modificadas por la directiva* 93/68/EEC.

's-Hertogenbosch, *fecha: 11 de julio de 2008*

D. J. Gilad
Director de compras

Medidas de seguridad:

Para reducir los riesgos de electrocución, este producto deberá ser abierto EXCLUSIVAMENTE por un técnico habilitado cuando necesite ser reparado. Desconecte el producto de la red y de cualquier otro equipo si se registra algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:
Limpie sólo con un paño seco. No utilice solventes de limpieza ni abrasivos.

Garantía:
No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

General:
Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
Todas las marcas de los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Cuidado:
Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos gastados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existen distintos sistemas de recogida individuales para este tipo de productos.

Copyright ©

CE

MAGYAR NYELVŰ

Kicsomagolás után:
Kicsomagolás után először ellenőrizze, minden benne volt-e a csomagban. A következőket kell tartalmaznia:
1 IPD-SPEAKER30 Mini 2.1 sztereó hangerősítő rendszer
1 hangkábel
1 tápkábel
1 használati útmutató
1 iPod tartó

A rendszer összeszerelése és kezelése
Az IPD-SPEAKER30 nagyon könnyen összeszerelhető és kezelhető. Kérjük, hogy a tartozékokat kikapcsolt állapotukban csatlakoztassa.
- A hangerő a ③ gombbal állítható.
- A hangkábelt a ⑩ vagy a ⑪ bemeneti aljzaton vagy keresztül csatlakoztassa a hangforráshoz.
- Mielőtt a készüléket működésbe hozná, ellenőrizze a hálózati feszültséget.
- A tápkábelt a hangrendszer ⑭ csatlakozójára kösse. Ezzel használatra kész.
- A hangrendszer a hátlapon elhelyezett ON/OFF (Be- és kikapcsoló) ⑬ gombbal kapcsolható be és ki. A ① LED zölden világít.
- A TREBLE ④ (MAGASHANG) és BASS ⑤ (MÉLYHANG) kapcsolókkal magasabbra és alacsonyabbra állíthatja a frekvenciatartományt. Állítás közben a LED zölden világít. A készülék kikapcsolása után a beállítások nem maradnak meg.

Elhelyezési, karbantartási és biztonsági tanácsok
- Az audiobemenetet line-out-ra kapcsolja, nem erősített kimenetre. Ne csatlakoztassa a hangrendszer hangszórókimeneti aljzatára. A hangszórókimenetről érkező erősített jel felesleges torzítást okozhat és károsíthatja a hangszóró áramkörét.
- A hangerősítő rendszer áramforrásra történő csatlakoztatásánál ügyeljen arra, hogy a konnektor a készülékhez közel legyen.
- Ha a hangerősítő rendszert hosszabb ideig nem használja, kapcsolja le az elektromos hálózatról.
- A készülékházat alkohollal, benzollal, hígítóval és savval ne tisztítsa.
- Fűtőtestek, klímaberendezés és rádióirányítású rendszerek közelébe ne helyezze a hangerősítő rendszert.
- Óvja közvetlen napsugárzástól, szélsőségesen magas páratartalmú vagy szélsőségesen száraz környezettől, túl nagy hidegtől és túl nagy melegtől, ne tegye ki mechanikai vibrációnak és rázkódásnak.
- Ne nyissa ki a készülékházat, bízza azt képzett szakemberre.
- **A szerviz figyelmébe: addig ne nyissák ki a készülékházat, amíg a hangerősítő rendszer a 230 V-os váltakozó hálózati feszültségre rá van kapcsolva.**
- **Vigyázat!! Ha a rendszert a be- és kikapcsoló gombbal ki is kapcsolja, attól még az nincs leválasztva az elektromos hálózatról!**
- A készülékben szándékosan okozott kárért nem vállalunk jótállást.

Jellemzők

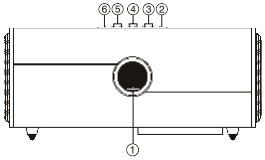
- IPD-SPEAKER30 2.1 Sztereó hangerősítő rendszer számítógépek MP3, CD, NPC és DVD lejátszóinak csatlakoztatásához

	Mélysugárzó	Középmagas hangfal
• Kimenő teljesítmény (RMS):	8 W	2 x 3 W
• Bemenet érzékenysége:	300 mV	600 mV
• Jel-zaj viszony:	71 dB	71 dB
• Teljes harmonikus torzítás:	2% –	2%
• Frekvencia-átvitel:	40 Hz – 100 Hz	100 Hz – 16 000 Hz

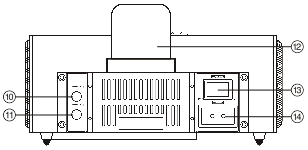
- Hálózati feszültség: 230 V / 50 Hz
- Méretei: 203 mm x 103 mm x 95 mm
- Súlya: 1,20 kg
- Rendszerkövetelmények: Analóg sztereó forrás-audio aljzat

A használati útmutató szövegét és ábráit a legnagyobb gondossággal készítettük. A KONIG nem vállal sem jogi sem egyéb felelősséget esetleges pontatlan információkért és azok következményeiért.

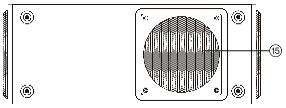
Elölnézet



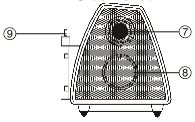
Hátulnézet



Alulnézet



Oldalnézet



Elölnézet
① jelzőfény
② készenlét
③ fő hangerőszabályzó
④ magashang szabályzó
⑤ mélyhang szabályzó
⑥ wide kapcsoló

Oldalnézet
⑦ hangtölcsér
⑧ középmagas hangfal
⑨ iPod csatlakozó

Hátulnézet
⑩ 1. bemeneti aljzat (ERŐS JEL)
⑪ 2. bemeneti aljzat (GYENGE JEL)
⑫ iPod tartó
⑬ be- és kikapcsoló
⑭ tápbemenet

Alulnézet
⑮ basszus hangfal

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi,

a Nedis B.V. vállalat, cím:
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Hollandia
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Kijelentjük, hogy a termék, amelynek:
Neve: KONIG
Típusa: IPD-SPEAKER30
Megnevezése: Mini 2.1 sztereó hangerősítő rendszer

Összhangban van az alábbi normákkal:
EMC (Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv):
EN55013:2001/+A 1:2003
EN55020:2002/+A 1:2003
EN61000-3-2:2000/+A2:2005
EN61000-3-3:1995/+A1:2001
LVD (Kisfeszültségű elektromos termékekre vonatkozó irányelv):
EN60065: 2002

Megfelel továbbá az *EMC 89/336/EGK és a* 93/68/EGK irányelvvel módosított *LVD 73/23/EGK* irányelvek előírásainak.

's-Hertogenbosch, *dátum: 2008. július 11.*

Mrs. J. Gilad
értékesítési igazgató

Megfelelőségi nyilatkozat.
Egyetértek és elfogadom a Nedis B.V. Hollandia által adott nyilakozatot.

Jacob Gilad
HQ-Nedis kft.
ügyvezető igazgató

Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a készüléket CSAK képzett szakember nyithatja fel, szervizelés céljából. Ha gond adódik a termékkel, kapcsolja le az elektromos hálózatról és más készülékről. Víztől és nedvességtől védje.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószereket ne használjon.

Jótállás:

Nem vállalunk felelősséget és jótállást, ha a meghibásodás a készüléken végzett változtatás vagy módosítás következménye, vagy helytelen használat miatt a készülék megrongálódott.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
Valamennyi logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, és azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Figyelem!

Ezt a terméket ezzel a szimbólummal jelöljük. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus készülékek nem keverhetők az általános háztartási hulladék közé. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Copyright ©

CE

SUOMI

Pakkauksesta poiston jälkeen:
Kun laite on poistettu pakkauksesta, tulee pakkauksen sisältö tarkistaa mahdollisten puutteiden varalta. Tämän johdannon lisäksi pakkaus sisältää:

1 IPD-SPEAKER30 Mini 2.1 Stereoäänijärjestelmä
1 audiokaapeli
1 teholähteen johto
1 käyttöopas
1 iPod-pidike

Kokoaminen ja käyttö
IPD-SPEAKER30-laitteen kokoaminen ja käyttö on helppoa. Liitä kaikki komponentit niiden ollessa pois päältä.

- Äänenvoimakkuutta säädetään näppäimillä ③.
- Liitä äänijärjestelmän syöttöliitin ⑩ tai ⑪ vastaavaan äänilähteeseen audiokaapelilla.
- Tarkista jännite ennen laitteen käyttöä.
- Liitä virtajohto äänijärjestelmän liittimeen ⑭. Järjestelmä on valmis käytettäväksi.
- Äänijärjestelmä kytketään päälle/pois päältä paneelin ON/OFF-näppäimellä ⑬. LED-merkkivaloon ① syttyy vihreä valo.
- Kytkimet KORKEAT ÄÄNET ④ ja BASSO ⑤ mahdollistavat korkeiden ja matalien taajuusvälien säädön. Asetuksen aikana LED-merkkivalossa palaa vihreä valo. Asetukset menetetään laitteen pois kytkennän yhteydessä.

Sijoitus-, käsittely- ja turvallisuusohjeet

- Liitä audiosyöttö linjoittavaan ei-vahvistettuun lähtöön. Vältä kytkemästä sitä äänijärjestelmän kaiuttimen lähtöön. Vahvistettu signaali kaiuttimen lähdöstä voi aiheuttaa tarpeetonta vääristystä ja vaurioittaa kaiutinpiiriä.
- Kun äänijärjestelmä kytketään tehonsyöttöjärjestelmään, varmista, että pistoke on lähellä äänijärjestelmää.
- Jos äänijärjestelmää ei käytetä pitkään aikaan, varmista, että se on kytketty pois virtalähteestä.
- Älä puhdista ulkokuorta alkoholilla, benzeenillä, liuottimella tai hapoilla.
- Älä aseta äänijärjestelmää lähelle lämmittimiä, ilmastointilaitteita tai radio-ohjattavia järjestelmiä.
- Vältä äänijärjestelmän jättämistä pysyvään kulutustilaan, kuten suoraan auringonvaloon, liialliseen kosteuteen tai kuivuuteen, poikkeukselliseen kylmyyteen tai kuumuuteen, tai kohdistamasta siihen mekaanistä värinää tai iskuja.
- Älä avaa ulkokuorta, ota yhteyttä ammattitaitoiseen henkilöstöön.
- **Huoltohenkilöstö:älä koskaan avaa ulkokuorta, kun kaiutinjärjestelmä on liitetty 230V AC tehon syöttöjärjestelmään.**
- **Huomio!! ON-OFF-virtakytkin ei erota verkkovirtaa!**
- Takuu ei kata laitteiston tahallista vahingoittamista.

Tekniset tiedot

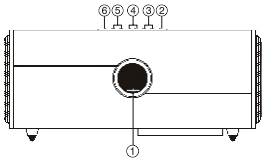
- IPD-SPEAKER30 2.1 Stereoäänijärjestelmä tietokoneen soittimen kytkemiseksi MP3, CD, NPC ja DVD-yksiköihin

	Alibassokaiutin:	Korkean äänen medianttikaiutin
• Lähtöteho (RMS):	8W	2 X 3W
• Syötön herkkyys:	300mv	600mv
• Signaalikohinasuhde:	71dB	71dB
• Harmoninen kokonaissärö:	2%	2%
• Taajuusvaste:	40Hz-100Hz	100Hz-16,000Hz

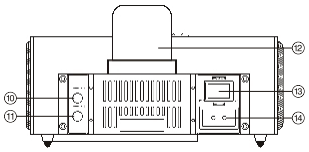
- Pääteho: 230V~50Hz
- Mitat: 203 mm X 103 mm X 95 mm
- Paino: 1,20 kg
- Järjestelmävaatimukset: Analogisen stereolähteen audiopistoke

Kaikki tekstit ja kuvat on laadittu mahdollisimman huolellisesti. KONIG ei ota kuitenkaan lakisääteistä tai muuta vastuuta mahdollisista virheellisistä tiedoista ja niiden seurauksista.

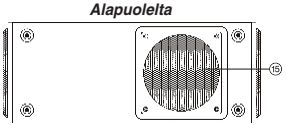
Edestä



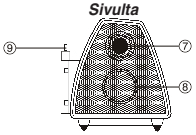
Takaa



Alapuolelta



Sivulta



Edestä
① merkkivalo
② valmiustila
③ yleinen äänenvoimakkuus
④ korkean äänen voimakkuus
⑤ basson voimakkuus
⑥ leveys

Sivulta
⑦ kääntеinen ääniaukko
⑧ medianttikaiutin
⑨ iPod-liitin

Takaa
⑩ pistoke1 (KORKEA SIGNAALI)
⑪ pistoke2 (HEIKKO SIGNAALI)
⑫ iPod-pidike
⑬ virtakytkin
⑭ virtapistoke

Alapuolelta
⑮ bassokaiutin

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me,

Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Alankomaat
Puh: 0031 73 599 1055
Sähköposti: info@nedis.com

vakuutamme, että tuote:

Nimi:	KONIG
Malli:	IPD-SPEAKER30
Kuvaus:	Mini 2.1 Stereoäänijärjestelmä

Täyttää seuraavat standardit:

EMC:	*EN55013:2001/+A 1:2003*
	EN55020:2002/+A 1:2003
	EN61000-3-2:2000/+A2:2005
	EN61000-3-3:1995/+A1:2001
LVD:	*EN60065: 2002*

Euroopan yhteisön direktiivien *89/23/EY, 73/336/EY ja* 93/68/EY mukaisesti.

's-Hertogenbosch, *päivämäärä: 11. heinäkuuta 2008*

Mrs. J. Gilad
Hankintajohtaja

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskuvaaran välttämiseksi tämän laitteen saa avata huollon yhteydessä VAIN valtuutettu teknikko. Kytke laite pois verkkovirrasta ja muista laitteista, jos ongelmia esiintyy. Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.

Huolto:
Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hioma-aineita.

Takuu:
Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityy, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:
Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Huomio:
Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Copyright ©

CE

SVENSKA

Efter uppackning:
Efter uppackning ska du först kontrollera att innehållet är komplett. Förutom denna presentation bör det finnas:

1 IPD-SPEAKER30 Mini 2.1 Stereo ljudsystem
1 audiokabel
1 strömkällekabel
1 manual
1 iPod-hållare

Montering och funktion
Monteringen och funktionen av IPD-SPEAKER30 är mycket lätt att utföra. Anslut enbart alla komponenter när de är frånkopplade.

- Volymen kontrolleras med knapparna ③.
- Sätt i audiokabeln i ingångsuttaget ⑩ för att ansluta ditt ljudsystem till en ljudkälla.
- Du måste kontrollera din spänning innan du använder apparaten.
- Anslut starkströmskabeln till anslutningsdonet ⑭ på ditt ljudsystem. Klar.
- Ljudsystemet sätts på/av med knappen ON/OFF ⑬ på bakpanelen. LED ① lyser grönt.
- Brytarna TREBLE ④ och BASS ⑤ gör det möjligt att justera till högre och lägre frekvensområden. LED:et lyser grönt medan inställningen görs. Alla inställningar går förlorade när apparaten stängs av.

Råd om placering, vård och säkerhet

- Anslut audioingången till line-out, ej förstärkt utgång. Undvik anslutning till högtalarens ut-uttag på din ljudkälla. Den förstärkta signalen från högtalarens ut kan orsaka onödig distorsion och kan skada högtalarkretsen.
- För att ansluta ditt ljudsystem till elnätet se till att ha ett uttag intill ditt ljudsystem.
- Om ditt ljudsystem inte används under en längre tid, se till att ditt system frånkopplas från nätanslutningen.
- Använd inte alkohol, bensin, thinner eller syror för att rengöra apparatskåpet.
- Placera inte ditt ljudsystem nära element, luftkonditionerare eller radiostyrda system.
- Undvik att lämna ljudsystemet under permanent påfrestning såsom direkt solljus, extrem fuktighet eller torka, exceptionell kyla eller värme, mekaniska vibrationer eller stötar.
- Öppna inte apparatskåpet, kontakta enbart kvalificerad personal.
- **För servicepersonal: öppna aldrig apparatskåpet när högtalarsystemet är anslutet till 230V strömförsörjningsystem.**
- **Försiktighet!!Brytaren ström ON-OFF avskiljer inte från nätanslutningen!**
- Avsiktlig skada på utrustning omfattas inte av garantin.

Specifikationer

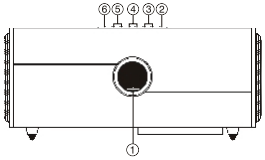
- IPD-SPEAKER30 2.1 Stereo ljudsystem för anslutning av PC-spelare för MP3, CD, NPC och DVD

	Subwoofer	Mellanregister- och diskanthögtalare
• Uteffekt (RMS):	8W	2 X 3W
• Ingångskänslighet:	300mv	600mv
• Signalbrusförhållande:	71dB	71dB
• Total harmonisk distorsion:	2 % -	2 %
• Frekvensåtergivning:	40Hz-100Hz	100Hz-16,000Hz

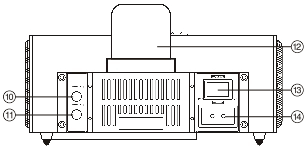
- Nätspänning: 230V~50Hz
- Mått: 203mm X 103mm X 95mm
- Vikt: 1.20kg
- Systemkrav: Audiouttag för analog stereokälla

Alla texter och illustrationer har framställts med största omsorg. KONIG kan däremot inte godta något juridiskt eller annat ansvar för eventuella kvarvarande felaktiga uppgifter och dess konsekvenser.

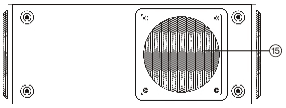
Framsida



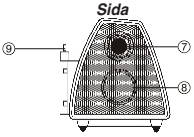
Baksida



Undersida



Sida



Framsida
① indikeringslampa
② stand-by
③ huvudvolym
④ diskantvolym
⑤ basvolym
⑥ wide

Sida
⑦ omvända ljudhål
⑧ mellanregisterhögtalare
⑨ iPod-anslutningsdon

Baksida
⑩ ingångsuttag1 (HÖG SIGNAL)
⑪ ingångsuttag2 (SVAG SIGNAL)
⑫ iPodhållare
⑬ strömbrytare
⑭ strömuttag

Undersida
⑮ bashögtalare

ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

Vi,

Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Holland
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Intygar att produkten:

Namn:	KONIG
Modell:	IPD-HÖGTALARE30
Beskrivning:	Mini 2.1 Stereo ljudsystem

Överensstämmer med följande standarder

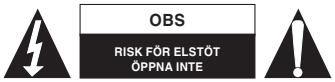
EMC:	*EN55013:2001/+A 1:2003*
	EN55020:2002/+A 1:2003
	EN61000-3-2:2000/+A2:2005
	EN61000-3-3:1995/+A1:2001
LVD:	*EN60065: 2002*

Uppfyller villkoren för EMC *89/336/EEC och LVD 73/23/EEC ändrad av 93/68*/EEC direktivet.

's-Hertogenbosch, *datum: Juli 11,2008*

Fru J. Gilad
Inköpschef

Säkerhetsanvisningar:



För att undvika elstötar får produkten endast öppnas av behörig tekniker när service behövs. Koppla bort produkten från nätuttaget och från annan utrustning om problem uppstår. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel eller frätande medel.

Garanti:

Ingen garanti kan accepteras för ändringar som har utförts på produkten eller skador som har uppstått som en följd av felaktig användning av produkten.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol. Det innebär att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Copyright ©

CE

ČESKY

Rozbalení:
Po otevření si nejdříve zkontrolujte kompletnost dodávky balení. Kromě těchto pokynů by měl balík obsahovat:
1 Stereofonní zvukovou soupravu Mini 2.1 IPD-SPEAKER30
1 Audiokabel
1 Napájecí síťovou šňůru
1 Návod na použití
1 Držák iPod

Sestavení a obsluha přístroje
Sestavení a obsluha soupravy IPD-SPEAKER30 je velmi snadná. Všechny součásti soupravy propojte pouze ve vypnutém stavu.
- Hlasitost se reguluje pomocí tlačítka ③.
- Pomocí zvukového kabelu připojte externí zvukový zdroj do vstupního konektoru ⑩ nebo ⑪ soupravy.
- Než přístroj zapnete, zkontrolujte jeho jmenovité napájecí napětí.
- Připojte napájecí šňůru do síťového konektoru ⑭ na zvukové soupravě. Hotovo.
- Přístroj se zapíná/vypíná vypínačem ON/OFF ⑬ na zadní straně přístroje. Po zapnutí svítí zelená LED dioda ①.
- Přepínače „TREBLE (VÝŠKY)“ ④ a „BASS (HLOUBKY)“ ⑤ umožňují nastavení reprodukce vysokých a nízkých frekvencí zvukového pásma. Po nastavení se rozsvítí zelená LED dioda. Po vypnutí přístroje se jakékoliv nastavení zruší.

Doporučení k umístění, ošetřování a bezpečnosti
- Do zvukového vstupu soupravy přiveďte signál z linkového výstupu, nikoliv zesílený signál pro reproduktory. Na výstupní svorky pro připojení reproduktorů na externím zvukovém zdroji nepřipojujte nic jiného. Zesílený signál z výstupů pro připojení reproduktorů může vážně poškodit vaši soupravu a může být zničen i samotný reproduktorový výstupní obvod externího zdroje.
- Zvukovou aparaturu umístěte při připojování blízko síťové zásuvky.
- Nezapomínejte při delším odstavení soupravy mimo provoz odpojit napájecí kabel ze síťové zásuvky.
- K čištění přístrojové skříňky nepoužívejte alkohol, benzin, ředidlo ani žádné kyseliny.
- Neumisťujte zvukovou soupravu blízko radiátorů, klimatizační jednotky nebo dálkově ovládaných systémů.
- Neukládejte aparaturu na místa s dlouhodobým působením přímého slunečního světla, v extrémně vlhkém nebo suchém prostředí, zejména v mrazu nebo horku, zajistěte umístění v prostředí bez vibrací a mechanických otřesů.
- Přístroj neotvírejte, v případě nutnosti kontaktujte kvalifikovaného servisního pracovníka.
- **Pro servisní personál: Nikdy neotvírejte přístrojovou skříňku, je-li souprava připojena k síťovému napájení 230 V stř.**
- **Upozornění! Síťový vypínač ON/OFF neodděluje galvanicky přístroj od síťového napájecího zdroje.**
- Úmyslné poškození přístroje ruší poskytnutí záruky.

Technické údaje

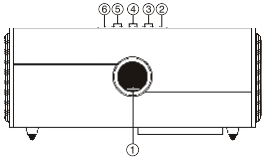
- Stereofonní zvuková souprava IPD-SPEAKER30 2.1 pro připojení PC přehrávačů souborů ve formátech MP3, CD, NPC a DVD

	Basový reproduktor	Středový a výškový reproduktor
• Výstupní výkon (RMS):	8 W	2 x 3 W
• Vstupní citlivost:	300 mV	600 mV
• Odstup signál/šum:	71 dB	71 dB
• Celkové harmonické zkreslení:	2 %	2 %
• Frekvenční rozsah:	40 Hz–100 Hz	100 Hz–16,000 Hz

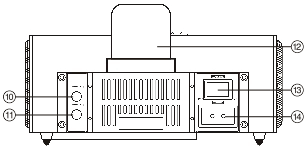
- Napájení: 230 V~ 50 Hz
- Rozměry: 203 mm x 103 mm x 95 mm
- Hmotnost: 1,20 kg
- Systémové požadavky: Analogový výstup stereofonního zdroje

Všechny texty a ilustrace byly vytvořeny s největší pečlivostí. Firma KONIG však nemůže přijmout jakoukoliv zodpovědnost za zbylé nedostatečné informace a jejich případné následky

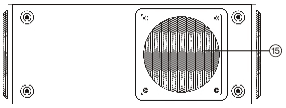
Přední strana



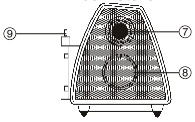
Zadní strana



Spodní stěna



Boční stěna



Přední strana
① kontrolka
② pohotovostní stav
③ hlavní hlasitost
④ regulace výšek
⑤ regulace hloubek
⑥ plný zvuk

Boční stěna
⑦ zpětný zvukový otvor
⑧ středopásmový reproduktor
⑨ konektor pro připojení iPodu

Zadní strana
⑩ konektor audiovstupu 1 (SILNÝ SIGNÁL)
⑪ konektor audiovstupu 2 (SLABÝ SIGNÁL)
⑫ držák iPodu
⑬ síťový vypínač
⑭ síťový konektor

Spodní stěna
⑮ basový reproduktor

Prohlášení o shodě

Společnost

Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Nizozemí
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek:

Značka:	KONIG
Model:	IPD-SPEAKER30
Popis:	Stereofonní zvuková souprava Mini 2.1

splňuje následující normy;

Elektromagnetická kompatibilita:
EN55013:2001/+A 1:2003
EN55020:2002/+A 1:2003
EN61000-3-2:2000/+A 2:2005
EN61000-3-3:1995/+A 1:2001
Elektronická zařízení napájená ze sítě:
EN60065: 2002

a dodržuje opatření EU *EMC 89/336/EEC a LVD 73/23/EEC, doplněná směrnicí* 93/68/EEC.

's-Hertogenbosch, *datum: 11-07-2008*

Mrs. J. Gilad
Obchodní ředitel

Bezpečnostní opatření:

Abyste zabránili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, svěřte opravu zařízení POUZE kvalifikovanému servisnímu technikovi/středisku. Při problému s činností zařízení odpojte výrobek od zdroje napájení a také odpojte ostatní připojená zařízení. Nevystavujte zařízení nadměrné vlhkosti nebo vodě.

Údržba:
K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní materiály.

Záruka:
Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:
Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
Všechna loga a obchodní značky jsou registrované značky příslušných vlastníků a jsou chráněny příslušnými zákony.

Upozornění:
Tento výrobek je označen následujícím symbolem. To znamená, že s výrobkem je nutné zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vhazovat do běžného domácího odpadu. Existují zvláštní sběrná střediska pro likvidaci těchto produktů.

Copyright © (Autorská práva)

CE

ROMÂNĂ

După despachetare:
După despachetare vă rugăm să verificaţi dacă conţinutul cutiei este complet. În afară de această introducere, trebuie să mai găsiţi următoarele:
1 Minisistem stereo 2.1 IPD-SPEAKER30
1 Cablu audio
1 Cablu de alimentare
1 Manual de utilizare
1 Suport iPod

Asamblare şi manipulare
Asamblarea şi manipularea minisistemului IPD-SPEAKER30 este foarte uşoară. Vă rugăm să efectuaţi conectarea tuturor componentelor în statutul oprit.
- Volumul sunetului este comandat de butoanele ③.
- Utilizaţi cablul audio la conectarea minisistemului la jackul de intrare ⑩ sau ⑪ a sursei de semnal audio.
- Înainte să puneţi în funcţiune unitatea, vă rugăm să verificaţi valoarea nominală a tensiunii din reţea.
- Conectaţi cablul de alimentare la priza ⑭ aflată pe minisistem. Gata.
- Minisistemul se porneşte/opreşte cu butonul ON/OFF (Pornit/Oprit) ⑬, aflat pe panoul din spate. LED-ul ① va lumina cu lumină verde.
- Butoanele TREBLE (Înalte) ④ şi BASS (Joase) ⑤ permit ajustarea frecvenţelor înalte şi joase. În decursul setărilor LED-ul luminează cu lumină verde. După oprirea unităţii toate setările se pierd.

Sfaturi privind amplasarea, îngrijirea şi siguranţa unităţii
- Conectaţi intrarea audio la ieşirea de linie fără amplificare. Evitaţi conectarea la ieşirea boxelor sursei de semnal audio. Semnalul amplificat de la ieşirea boxelor poate cauza distorsiuni şi poate deteriora circuitul electric al boxelor.
- Pentru a conecta mai uşor minisistemul la sursa de energie electrică, aveţi grijă ca priza de reţea să se afle în apropierea sistemului.
- Dacă sistemul nu va fi utilizat o perioadă mai lungă de timp, nu uitaţi să-l deconectaţi de la reţea.
- Nu utilizaţi alcool, benzen, diluant sau acizi la curăţarea carcasei.
- Nu amplasaţi minisistemul în apropierea radiatoarelor, sitemului de aer condiţionat sau în apropierea sistemelor comandate cu radiofrecvenţe.
- Evitaţi să supuneţi minisistemul razelor solare directe, umidităţii sau uscăciunii deosebite, frigului sau a căldurii extreme, vibraţiilor mecanice sau a şocurilor.
- Nu deschideţi carcasa aparatului, lăsaţi intervenţiile asupra aparatului în grija personalului calificat.
- **Pentru personalul de service: nu deschideţi niciodată carcasa aparatului, dacă sistemul de boxe este conectat la reţeaua de 230 V AC.**
- **Atenţie!! Butonul ON-OFF (Pornit-Oprit) nu elimină alimentarea cu energie electrică a aparatului!**
- Garanţia nu este valabilă în cazul deteriorării deliberate a echipamentului.

Specificaţii tehnice

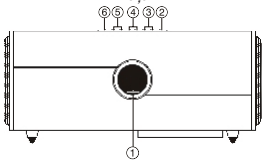
- Minisistem stereo 2.1 IPD-SPEAKER30, pentru conectarea playerului din PC la MP3, CD, NPC şi DVD.

	Subwoofer	Boxe de frecvenţe medii şi frecvenţe înalte
• Putere nominală debitată (RMS):	8 W	2 x 3 W
• Sensibilitatea de intrare:	300 mV	600 mV
• Raport semnal/zgomot:	71 dB	71 dB
• Distorsiuni armonice totale:	2% -	2%
• Răspuns în frecvenţă:	40 Hz - 100 Hz	100 Hz - 16.000 Hz

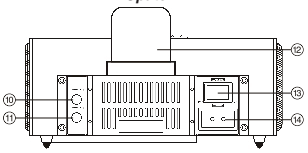
- Alimentarea electrică: 230 V ~ 50 Hz
- Dimensiuni: 203 x 103 x 95 mm
- Greutate: 1,20 kg
- Cerinţe de sistem: Priză audio pentru sursă stereo analogică

Toate textele şi ilustraţiile au fost concepute cu o atenţie deosebită. Din această cauză, firma KONIG nu poate accepta niciun fel de responsabilitate legală sau de altă natură legată de eventualele informaţii incorecte din manual şi de consecinţa acestora.

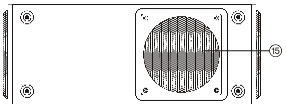
Faţă



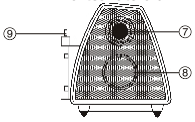
Spate



Partea de jos a sistemului



Partea laterală



Faţă
① lumină indicatoare
② standby
③ volumul principal
④ volum înalte
⑤ volum joase
⑥ lăţime

Partea laterală
⑦ perforare pt. sunet
⑧ boxă pt. frecvenţe medii
⑨ Priză pt. iPod

Spate
⑩ priză de intrare 1 (SEMNAL PUTERNIC)
⑪ priză de intrare 2 (SEMNAL SLAB)
⑫ suport iPod
⑬ buton de alimentare electrică
⑭ priză de reţea

Partea de jos a sistemului
⑮ boxă pt. frecvenţe joase

Declarație de conformitate

Noi,

Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Olanda
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:

Denumire:	KONIG
Model:	IPD-SPEAKER30
Descriere:	Minisistem stereo 2.1

Este în conformitate cu următoarele standarde:

EMC:	*EN 55013:2001/+A 1:2003*
	EN 55020:2002/+A 1:2003
	EN 61000-3-2:2000/+A2:2005
	EN 61000-3-3:1995/+A1:2001
LVD:	*EN 60065: 2002*

În conformitate cu prevederile *EMC 89/336/EEC şi LVD 73/23/EEC, amendate de către directiva* 93/68/EEC.

's-Hertogenbosch, *data: 11.07.2008*

J. Gilad
Director achiziţii

Măsuri de siguranţă:

Dacă apare necesitatea serviceului, pentru a evita riscul de electrocutare, acest produs trebuie deschis NUMAI de un tehnician autorizat. Dacă în timpul funcționării a apărut o problemă, deconectați aparatul de la rețea şi de la celelalte aparate. Feriți aparatul de apă şi de umezeală.

Întreținere:
Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:
Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:
Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
Toate siglele mărcilor şi numele produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi aici sunt recunoscute ca atare.

Atenție:
Produsul este marcat cu acest simbol. Acest lucru înseamnă că produsele electrice şi electronice uzate nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Copyright ©

CE